

Tributación y festivales. Códices Azoyú 2 y Humboldt fragmento I

Constanza Vega Sosa

GUERRERO
ACADEMIA

ESTUDIOS DE CULTURA NÁHUATL

23



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

TRIBUTACIÓN Y FESTIVALES
CÓDICES AZOYÚ 2 y HUMBOLDT FRAGMENTO I *

Constanza Vega Sosa

Los Códices *Azoyú 1*, *Humboldt*, *Fragmento I* y *Azoyú 2*, nos relatan la historia y tributación de las etnias tlapaneca, mixteca y nahua, que convivieron en el territorio del reino de Tlachinollan. El estudio del *Azoyú 1* (Vega 1991 a), ha mostrado la existencia de este reino a través del registro de sus años, que abarca de 1300 a 1565, los nombres de los pueblos, las genealogías de los gobernantes, las ceremonias de conquista y dominación de pueblos, así como la estratificación social de los personajes. Se localiza en la zona centro-oriente de la Sierra Madre del Sur en el actual estado de Guerrero y queda comprendida entre los pueblos de Chiepetlan al norte, Totomixtlahuacan al sur, Atlimeaxac al este y Quecholtenango al oeste. Los pueblos antiguos de Tlachinollan y Caltitlan fueron su capital, que actualmente se nombra Tlapa.

Estos documentos comparten el llamado calendario tlapaneca. Munro S. Edmonson en su libro *The Book of the Year* (1988:3, 7, 11, 99, 100, 102, 133, 175), ha propuesto que el año tlapaneca de 1521 corrió del 11 de mayo de 1521 al 10 de mayo de 1522. Esto significa que los españoles llegaron a la guarnición mexica de Tetenanco y a Caltitlan, capital del reino, después de la toma de Tenochtitlan, o sea, hacia finales de 1521, o durante el primer mes de 1522, que todavía correspondía al año 3 Viento tlapaneca y 3 Casa azteca. Si tomamos como base 3 Casa azteca, 3 Viento tlapaneca y 1521 juliano (cuando coinciden de mayo a diciembre y enero del siguiente año), vemos que la seriación de los años en el *Azoyú 1*, el cual posee treinta y ocho folios, se inicia en 1300 (3 Movimiento) y termina en 1565 (8 Viento).

Con esta base se ubica también la cronología de los códices *Azoyú 2* y *Humboldt*, Fragmento I (Vega 1992). El *Azoyú 2* posee dos

* Ponencia presentada en el Simposio sobre Religiones Comparadas, Universidad del Valle de México, Querétaro, diciembre de 1991.

secciones: la correspondiente a la tributación y la de anales. La sección de tributos consta de seis folios divididos en veinticinco cuadretes cada uno de ellos. Los glifos portadores de los años se localizan en la hilera derecha y son solamente siete los años registrados en los seis folios, los cuales van asociados al glifo representativo de la fiesta fija del mes Etzalqualiztli. Inicia su registro en el año 13 Movimiento y termina en 6 Venado, que corren de 1492 a 1498. La sección de anales abarca de 12 Viento a 3 Viento, que van de 1517 a 1555.

El *Códice Humboldt, Fragmento I,* de tributos, posee quince folios divididos en veinticinco cuadretes cada uno de ellos, a semejanza de los del *Azoyú 2,* con los glifos de los años asociados al glifo de la fiesta del mes Etzalqualiztli, que abarcan de 12 Movimiento a 4 Venado, de 1504 a 1522.

El periodo de dominación mexica en el reino de Tlachinollan según el *Azoyú 1,* se inicia en 1461 con las incursiones de Monteczuma I, Señor de Tenochtitlan, y termina con la toma de esta capital por el conquistador español en 1521. Así, la tributación registrada en el *Azoyú 2* se corresponde con el gobierno del soberano Ahuitzotl y la del *Humboldt, Fragmento I,* con el gobierno de Monteczuma II, los cuales gobernaron de 1486 a 1502, y de 1502 a 1520 (Davies, 1973:305).

La tributación

Estos documentos, en los que se anota la tributación, el registro de los años viene asociado al glifo de la fiesta fija llamada Etzalqualiztli, que según fray Bernardino de Sahagún (1956, t. I:110-128) corría de mayo 13 a junio 1º juliano, en el siglo XVI. La proposición de Edmonson sobre el inicio del año tlapaneca, se corresponde con la de esta fiesta que se asocia también con el principio del año tlapaneca en estos documentos. (Fig. 1).

La recaudación y entrega de la tributación queda así asociada a las siguientes fiestas fijas, cuyos lapsos eran los siguientes según los registros del citado Sahagún:

Etzalqualiztli	mayo 13-junio 1º
Ochpaniztli	agosto 21-septiembre 9
Panquetzaliztli	noviembre 9-noviembre 28
Tlacaxipehualiztli	febrero 22-marzo 13

Los lapsos entre estos meses son por lo tanto, los siguientes:

ETZALQUALIZTLI, Tecuilhuitontli, Uey Tecuilhuitl, Tlaxochimaco, Xocotlhuetzi
Total: 100 días

OCHPANIZTLI, Teotleco, Tepeilhuitl, Quecholli
Total: 80 días

PANQUETZALIZTLI, Atemoztli, Tititl, Izcalli, 5 días nemontemi- y Atlcahualo
Total: 105 días

TLACAXIPEHUALIZTLI, Tozoztontli, Ueytozoztli y Toxcatl
Total: 80 días

Los lapsos de recaudación de los tributos fueron por lo tanto los siguientes: de Etzalqualiztli a Ochpaniztli, cinco meses de veinte días del calendario nativo, que son cien días; de Ochpaniztli o Panquetzaliztli, cuatro meses, que son ochenta días; de Panquetzaliztli o Tlacaxipehualiztli, cuatro meses que son ochenta días, cinco días nemontemi y un mes de veinte días suman ciento cinco días. Finalmente de Tlacaxipehualiztli a Etzalqualiztli, cuatro meses, que son ochenta días. En total 365 días del año, y queda así el mes de Etzalqualiztli, como el primer mes de tributación según el calendario tlapaneca —xihuitl— en la provincia de Tlapa.

La tributación en oro recaudada en cada una de estas fiestas, es semejante de 1492-1498, durante el gobierno del soberano Ahuitzotl de Tenochtitlan: 2 tabletas de oro de cuatro dedos de ancho, como un pergamino de grueso, y tres cuartas de vara de medir de largo; 2 medias tabletas de oro amarillo, 2 recipientes con arena de oro amarillo y 10 cuadretes de oro amarillo, según el *Códice Azoyú 2* (fig. 1).

La tributación en oro y mantas recaudada en cada una de estas fiestas en el año de 1519, en el que alcanzó sus más altos niveles, durante el gobierno de Monteczuma II, fue la siguiente: 10 cuadretes de oro, 4 recipientes con arena de oro, 7 tabletas de oro, 6 medias tabletas de oro y 4 cargas de mantas, de acuerdo con el *Códice Humboldt, Fragmento I* (fig. 2).

Los festivales

Dado que la tradición pictórica-histórica de los *Códices Azoyú 1, Azoyú 2* (secciones de historia prehispánica) y *Humboldt, Fragmento I,* se manifiesta claramente cuando se les relaciona con el *Códice Magliabechiano,* especialmente en las representaciones de las ceremo-

nias que registran sacrificio humano, con semejanzas definidas en dibujo, posición y expresión, haré referencia principalmente a los textos y representaciones de estas fiestas fijas que se citan en el *Códice Magliabechiano* (fig. 3).

Eçalcoaliztli- *Códice Magliabechiano* (1938, fol. 22) (fig. 4).

Esta es la fiesta que llaman Eçalcoaliztli que quiere decir comida de eçatl que es una manera de comida de maíz cocido. El demonio que en ella se honraba era quetzalcoatl, que quiere decir culebra de pluma rica, era este dios del aire y decian ser amigo o pariente de otro que se llamaba Tlaloc y hermano de otro que se llamaba Xolotl el cual se pone en los juegos de pelota pintado o de bulto y tambien este Quetzalcoatl para su invocación de esta fiesta los indios cocian mucho maiz e frijoles que ellos llaman pozole, pintan este sobre un manojo de juncos, en esta fiesta los indios se sacrificaban de sus naturas, que ellos llamaban mote pulizo, que quiere decir esta suciedad sacrificada, dicen algunos que esto hacian por que los indios tuviesen por bien de darles generacion con esta fiesta tambien, los maceguales tomaban las coas o palos con que cavaban los maices y arrimadas? en pie a la pared a cada uno, segun era pequeña o grande le ponian en unas hojas de maíz de aquel pozole o maiz cocido y en esta fiesta ofrecian al demonio niños recien nacidos que ellos llamaban teyzoque que es un rito que ellos tienen, convidaban a los parientes a comer, como usan los cristianos en el bautizo de sus hijos.

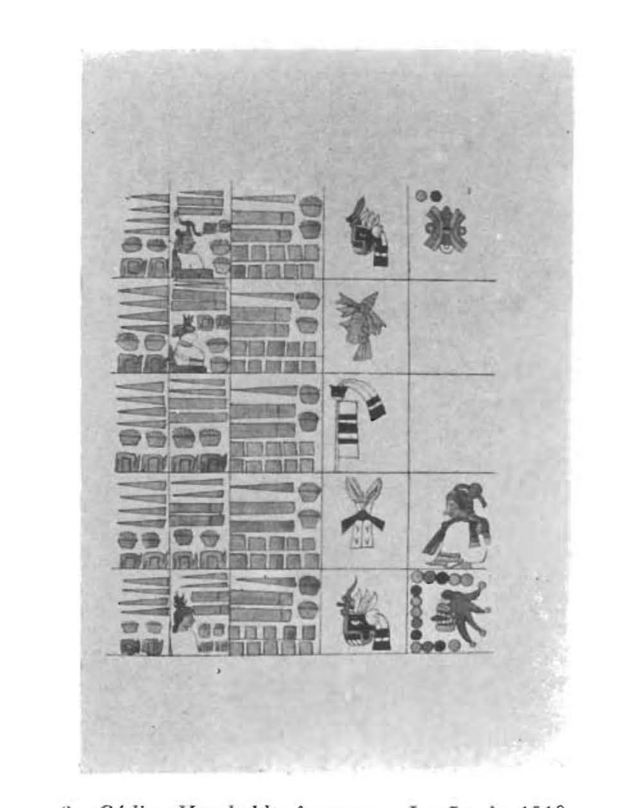
Ochpaniztli- *Códice Magliabechiano* (1983: fol. 27) (fig. 5).

Esta figura es la fiesta que llamaban los indios Ochpaniztli que quiere decir barrimiento, porque en ella ponian al demonio que ellos llaman Toci que quiere decir nuestra abuela una escoba en la mano, en esta fiesta sacrificaban indias en los cues que estaban enfrente de los caminos hacian grandes bailes y borracheras, y estas indias que sacrificaban las desollaban y otras vestian sus pellejos para bailar delante de este demonio.

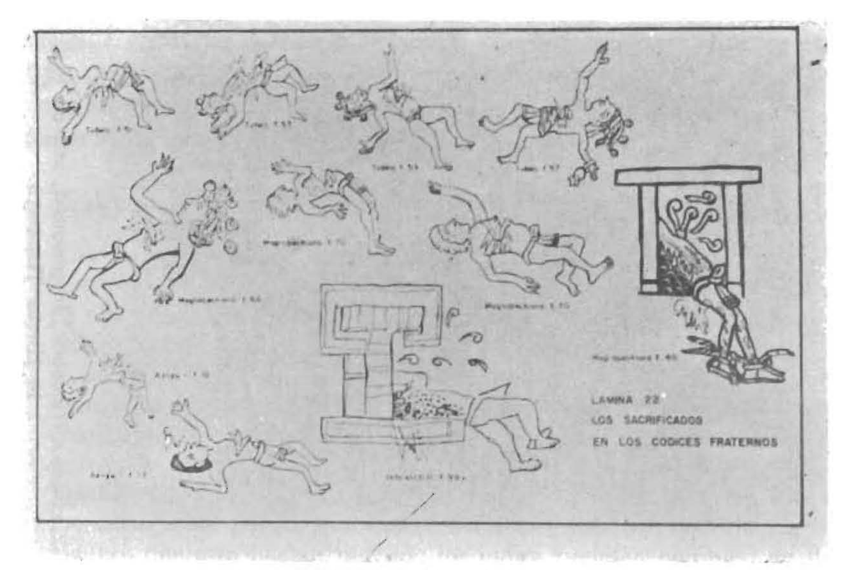
Panquetzaliztl- *Códice Magliabechiano* (1983: fol. 30).

Esta fiesta llamaban los indios Panquetzaliztli que era la mayor fiesta de su año, en ella celebraban al demonio que ellos llamaban Uicilopoxtli que era de sus dioses amigo de Tezcatepocatl. llamabase la fiesta Ypan quezaliztli por que en ella ponian al Uicilopochtli encima de la cabeza de una cosa ancha que ellos llamaban pamitl de color azul. los indios llaman texutli y vestianlo de papel pintado y una rodela de cuero en la mano. en esta fiesta era grandisima la mul-

1. *Códice Azoyú 2*, año de 1493,
14 Viento Tlapaneca.



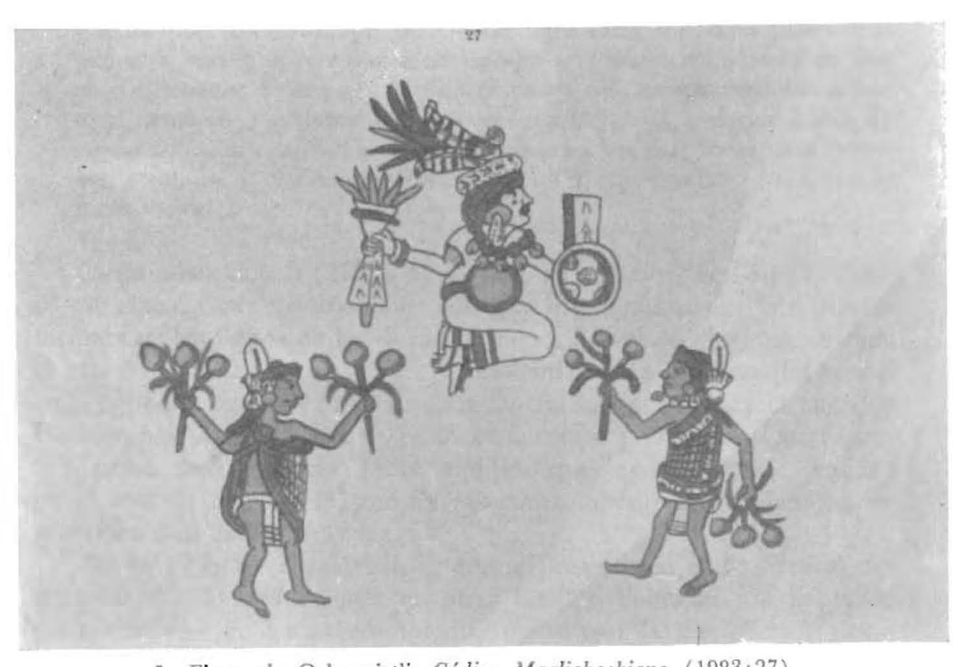
2. *Códice Humboldt*, fragmento I, año de 1519,
14 Hierba Tlapaneca.



3. Los sacrificados en los códices fraternos.



4. Fiesta de Ecalcoaliztli. *Códice Magliabechiano* (1983:22).



5. Fiesta de Ochpaniztli. *Códice Magliabechiano* (1983:27).

titud de gente que se sacrificaba en Mexico de los que habian preso de Taxcala y Guaxocingo.

Tlacaxipehualiztli- *Códice Magliabechiano* (1983: fol. 18).

Esta figura es de la fiesta que los indios llamaban Tlacaxipehualiztli que quiere decir desollame y comerisme, porque en ella mataban uno que llamaban Toto dezi oxipeu que es este mismo de este modo que este primero que esta atado a una rueda de piedra que ellos llaman temala catli al cual atado le daban un palo en la mano, muy valiente y otro sobrevestido de un pellejo de tigre salia con otro palo en la mano. Y este palo era lleno de navajas y dabanse los dos hasta que el... desollaba y despues vestido el cuero del muerto bailaba delante el demonio que llamaban Tlacateu tezcatepocatl y el que había de pelear ayunaba cuatro dias y se ensayaba muchos dias antes para pelear con el atado. y ofrecia muchos sacrificios a este demonio para que le diese victoria.

Christopher Couch (1985: 60-70), en su trabajo *The Festival Cycle of the Aztec Codex Borbonicus,* nos dice que algunas de las representaciones de las fiestas de los dieciocho meses de veinte días, que forman el año de 360 días (y cinco días nemontemi), están relacionadas con el ciclo agrícola, para asegurar la abundancia de las lluvias y el éxito de las cosechas. Entre siembra -ETZALQUALIZTLI- y cosecha -OCHPANIZTLI- pasan seis veintenas. (Esto significa que las siembras se realizan en el mes de mayo y se cosecha aproximadamente en septiembre, de nuestro actual calendario).

Así, la fiesta de Etzalqualiztli, que se presenta en el *Borbónico,* nos dice Couch, no está descrita en otras fuentes. Sahagún nos habla de las actividades de los sacerdotes que mantienen la disciplina y devoción en las comunidades. En cambio, el *Códice Borbónico* muestra las actividades de los sacerdotes en los rituales agrícolas y ceremonias en relación con la lluvia, y numerosas representaciones de Tláloc. Etzalqualiztli es la fiesta en la que los augurios de una buena cosecha deben auspiciarse con comida especial y procesiones de mendigos. Considera también que estas representaciones pictóricas corresponden a las ceremonias realizadas en Tenochtitlan.

Consideraciones finales

Los datos presentados en estos códices tlapanecas sugieren que las fiestas fijas del año solar —xihuitl— en las que se recaudaba el tributo,

fueron significativas tanto en la vida ritual de Tenochtitlan como en el reino de Tlachinollan. Los datos etnográficos contemporáneos de la región de Tlapa, aportan ya importantes testimonios.

Etzalqualiztli (fiesta con la cual se une el glifo del año tlapaneca en los códices), se relacionaba con la petición de lluvias y la siembra. También se celebraba, posiblemente, el inicio del año tlapaneca. Samuel Villela (1990: 2-9), en su trabajo sobre el Ritual Agrícola en la Montaña de Guerrero, describe los rituales actuales ligados al ciclo agrícola del "tlacolol" o trabajo de milpa en terrenos cerriles y de temporal. Su información incluye también a los pueblos de Petlacala y Zapotitlán que pertenecieron al territorio del reino de Tlachinollan.

Las ceremonias de petición de lluvias, son tal vez el momento más importante de este ritual agrícola. Se inician el 25 de abril, día de San Marcos y continúan a principios de mayo. Los sitios donde se efectúa este ritual tienen una clara vinculación con el legado prehispánico del inicio de la siembra. Las ceremonias se realizan en la cima de los cerros, manantiales, ríos y se ejecutan diversas danzas como la de los Tlacololeros (Horcasitas 1980). En Petlacala, al pie del altar y la cruz se encuentra todavía, un tenate con ídolos.

Un rito tlapaneca existente todavía en lugares cercanos a Zapotitlán, es el de halagar a un roedor y después matarlo, para que no coma las semillas. En Zitlala las mujeres llevan en las manos ramas de ahuehuetes. En Copanatoyac, hay mujeres que representan a la olla de hacer tamales.

En Zitlala se realiza la pelea de los tigres en la plaza municipal, pretendiéndose que la sangre derramada por las heridas infligidas servía para fertilizar la tierra. Probablemente se relaciona esta fiesta con la del mes Tlacaxipehualiztli prehispánico, que ahora se une con Etzalqualiztli. Considero que las próximas recopilaciones de datos etnográficos sobre la cosecha —Ochpaniztli— nos ayudarán a encontrar elementos de origen prehispánico en estos festivales.

BIBLIOGRAFÍA

Códex Alexander von Humboldt
Historische Hieroglyphen der Azteken, im Fahr 1803 imkonigreich Neu-Spanien Gesamiet von Alexander von Humboldt.

Códice Azoyú 2
Original clasificado con el núm. 35-109. Sala de Testimonios Pictográficos de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia, México.

Códez Magliabechiano
Commentary Zelia Nuttall (1903); Elizabeth Boone (1983). University of California Press, Berkeley-Los Ángeles, Londres.

Códice Mendoza
1964 *Antigüedades de México.* Basadas en la recopilación de Lord Kingsborough, Secretaría de Hacienda y Crédito Público, México, vol. I.

COUCH, Christopher
1985 *Festival Cycle of the Aztec Codex Borbonicus.* BAR International Series 270, Great Britain

DAVIES, Nigel
1973 *The Aztecs.* Londres, Macmillan Ltd.

EDMONSON, Munro
1988 *The Book of the Year. Middle American Calendarical Systems.* University of Utah Press.

HORCASITAS, Fernando
1980 "La danza de los tecuanes", *Estudios de Cultura Náhuatl,* México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, v. 14, 239-286.

SAHAGÚN, fray Bernardino de
1956 *Historia General de las Cosas de la Nueva España.* Ángel Ma. Garibay (comp.), México, Porrúa, S. A., v. I.

VEGA SOSA, Constanza
1991 *Códice Azoyú 1. El Reino de Tlachinoilan,* México, Fondo de Cultura Económica.

1992 "Relaciones intercalendáricas de los códices *Azoyú 1, Humboldt, Fragmento I y Azoyú 2*", *Estudios de Cultura Náhuatl,* México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, vol. 21: 99-109.

VILLELA, Samuel
1990 "Ritual Agrícola en la Montaña de Guerrero". *Antropología.* Nueva Época. México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, v. 30, 2-9.